



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T  
Datum: 6. septembar 2013.  
Original: engleski

---

**PREDSEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA**

**Rešava:** sudija Carmel Agius, vršilac dužnosti predsjednika  
**Sekretar:** g. John Hocking  
**Nalog od:** 6. septembra 2013. godine

**TUŽILAC**

**protiv**

**VOJISLAVA ŠEŠELJA**

**JAVNO**

---

**NALOG PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PONOVRNO RAZMATRANJE  
I ZAHTEVU ZA ODLAGANJE IZVRŠENJA ODLUKE**

---

**Tužilaštvo**

g. Serge Brammertz  
g. Mathias Marcussen

**Optuženi**

g. Vojislav Šešelj

**JA, CARMEL AGIUS**, vršilac dužnosti predsjednika Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**IMAJUĆI U VIDU** odluku koju je 28. avgusta 2013. godine<sup>1</sup> donela komisija sastavljena od trojice sudija, koju sam imenovao na osnovu pravila 15 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: komisija, odnosno Pravilnik),<sup>2</sup> kojom je komisija većinom glasova uz suprotno mišljenje sudije Liua, prihvatila zahtev optuženog za izuzeće sudije Frederika Harhoffa;<sup>3</sup>

**REŠAVAJUĆI PO** zahtevu koji je 3. septembra 2013. godine podnelo Tužilaštvo,<sup>4</sup> kojim se traži da se Odluka o izuzeću: (i) ponovo razmotri i (ii) da se odloži njeno izvršenje do donošenja odluke po Zahtevu za ponovno razmatranje;<sup>5</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** tvrdnju Tužilaštva da je Zahtev za ponovno razmatranje podnelo meni, a ne Komisiji jer me je Komisija izvestila o svojoj odluci "i više ne rešava po tom pitanju";<sup>6</sup>

**PODSEĆAJUĆI** da je na Veću da, na osnovu svojih inherentnih ovlašćenja, ponovo razmotri *sopstvene* odluke;<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> Odluka po Zahtevu odbrane za izuzeće sudije Frederika Harhoffa i izveštaj potpredsedniku, 28. avgust 2013. godine (dalje u tekstu: Odluka o izuzeću).

<sup>2</sup> V. Odluka na osnovu pravila 15, 25. jul 2013. godine.

<sup>3</sup> Odluka o izuzeću, str. 5. V. Zahtev prof. dr. Vojislava Šešelja za izuzeće sudije Frederika Harhoffa, 9. jul 2013. godine.

<sup>4</sup> Zahtev tužilaštva za ponovno razmatranje Odluke po Zahtevu odbrane za izuzeće sudije Frederika Harhoffa i zahtev za odlaganje izvršenja odluke, 3. septembar 2013. godine (dalje u tekstu: Zahtev za ponovno razmatranje).

<sup>5</sup> Zahtev tužilaštva za ponovno razmatranje, par. 22.

<sup>6</sup> Zahtev tužilaštva za ponovno razmatranje, par. 2.

<sup>7</sup> V. npr. *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-A, Odluka po Zahtjevu odbrane za preispitivanje, 16. jul 2004. godine, str. 2; *Tužilac protiv Slobodana Miloševića*, predmet br. IT-02-54-AR108bis.3, poverljiva Odluka po Zahtevu Srbije i Crne Gore za preispitivanje Odluke Pretresnog veća od 6. decembra 2005. godine, 6. april 2006. godine, par. 26; *Tužilac protiv Vojislava Šešelja*, predmet br. IT-03-67-AR72.1, Odluka po Zahtevu za preispitivanje "Odluke po pitanju nadležnosti" od 31. avgusta 2004. godine, 15. jun 2006. godine, par. 9; *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-Misc.1, Odluka po Zahtevu Pavla Strugara za ponovno otvaranje žalbenog postupka, 7. jun 2007. godine, par. 23-25; V. takođe *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka u vezi sa zahtjevom Stojićeve odbrane za preispitivanje, 4. novembar 2008. godine, str. 2; *Tužilac protiv Théoneste Bagasorae i drugih*, predmet br. ICTR-98-41-I, Odluka po Zahtevu odbrane za ponovno razmatranje Odluka donetih 29. novembra 2001. i 5. decembra 2001. godine i Zahtevu za izjavu o nadležnosti, 28. mart 2002. godine, par. 21; *Emanuel Ndingabahizi protiv tužioca*, predmet br. ICTR-01-71-A, "Odluka po Zahtevu odbrane žalioaca za ponovno razmatranje Odluke od 4. aprila 2006. godine zbog administrativne greške, 14. jun 2006. godine, par. 2.

**UZIMAJUĆI U OBZIR**, stoga, da ja nisam nadležan da ponovno razmatram Odluku o izuzeću, koju nisam doneo i da u tom smislu Zahtev za ponovno razmatranje nije valjano upućen meni;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** međutim da, u meri u kojoj sam bio ovlašćen da na osnovu pravila 15(B)(ii) Pravilnika imenujem Komisiju koja je donela Odluku o izuzeću, imam inherentno ovlašćenje da je ponovo sazovem u svrhu razmatranja Zahteva za ponovno razmatranje;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je, bez izjašnjavanja o meritumu Zahteva za ponovno razmatranje, u interesu pravde da se ponovo sazove Komisija u svrhu razmatranja Zahteva za ponovno razmatranje;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da Odluka o izuzeću ostaje na snazi barem do trenutka dok Komisija ne razmotri Zahtev za ponovno razmatranje, ali da je imenovanje drugog sudije umesto sudije Frederika Harhoffa u svakom slučaju odloženo;<sup>8</sup>

**OVIM PONOVO SAZIVAM** Komisiju u svrhu razmatranja Zahteva za ponovno razmatranje; i

**NALAZEM** sekretaru da Komisiji dostavi po jedan primerak Zahteva za ponovno razmatranje i ovog naloga.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

Dana 6. septembra 2013. godine  
U Hagu,  
Holandija

/potpis na originalu/  
sudija Carmel Agius,  
vršilac dužnosti predsednika

[pečat Međunarodnog suda]

---

<sup>8</sup> Nalog nakon Odluke Veća da se izuzme sudija Harhoff, 3. septembar 2013. godine, str. 2. V. takođe, Nalog kojim se delimično odlaže izvršenje "Naloga nakon Odluke Veća da se izuzme sudija Harhoff". 4. septembar 2013. godine, str. 1.